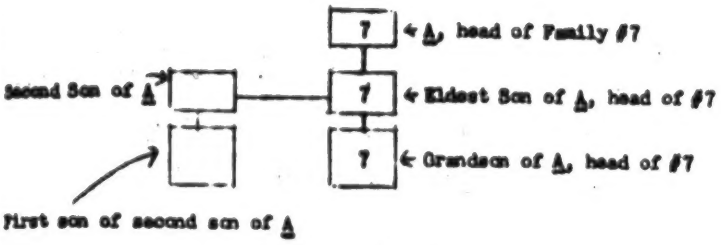
live with his wife at the home of his parents, that the father will
596 formally retire from active management of his property--but not from
[887] physical labor--at the age of 60, that both parents will continue living with their eldest son, the daughter-in-law, and the grandchildren, and that the second and any succeeding sons, when they reach marriageable age, will marry, and at this time--if it has not been done before--the father or the eldest son will provide a house site and some land, permitting the establishment of a branch family. The
[591] first and succeeding daughters will marry first or other sons of other families, leave their parents' home and accept a position in the main or in a branch family of the husband's house.

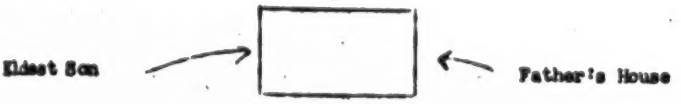
613 The parallelism in structure between the extended family and its
596 member families and the individual family with its branch families established by sons other than the first can be seen in the following diagram:

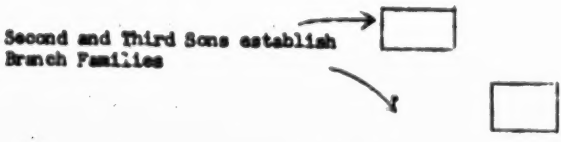
All of the families, except those designated with the numeral 1, are branch families of the extended family. Family #7, is a branch family of a branch family. Family #5 (itself a branch) is the main family of Family #7 as far as the immediate descendants in Family #7 are concerned.

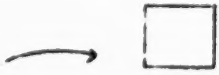
In the following illustration, the second son has established a branch family of Family #7, while the head's own son will inherit the main house, leaving his second son to establish a branch. Family #7 is a branch of a branch, but with relation to succeeding houses in the direct line, it is a main family.

613
596







Daughters marry and go to Husband's Father's House or to Branch Families established by their husbands.  [591]

The family system, through the succession of the first son to his father's house, prevents the extinction of the main family line, and at the same time creates branch families with close ties with the parent family. [611]

Lacking a son, adoption (to be discussed below) is available to provide against extinction of any family, but in Okinawan villages it has seldom been necessary to use it. [597]

The emphasis in the family system is on providing for the eldest son who succeeds to the father's estate. The sons other than the first must be prepared to accept little or nothing, in the case of the very poor, when they marry and separate themselves from the parental house. [428]

In these Okinawan villages, the second and succeeding sons (or younger brothers if the head of the house is the eldest brother) remain in the family until marriage, usually around 25. They do not live in separate houses, but may have separate rooms, or a small shack in the compound for sleeping purposes. Unless they live in another town or work

593
[582]
[513]

fortune teller. The purpose of this visit is to discover who would be a good adopting parent. The fortune teller advises the parents to select a person born under the same year sign as the child. These year signs roughly correspond to the signs of the zodiac. The twelve signs with their Japanese equivalents are: rat (ne), ox (ushi), tiger (tora), hare or rabbit (u), dragon (tatsu), snake (mi), horse (uma), sheep hitsuji), monkey (saru), bird (tori), dog (inu), and hog or boar (i). The year 1951 was the year of the hare; 1952 is the year of the dragon (tatsudoki).

The adopting or "growing up" parent is older, in multiples of 12, than the child. After consulting almanacs and other materials, the fortune teller advises the parents to find a person in the village born under the same year sign as the child. Prospective adopting parents are then sought out and the matter is discussed with them. Both parents may do this, but most often the discussions are carried on by the mother. When the selection is made, the child is "given" to the adopting parent, and there are prayers before the Buddhist god shelf in the home of the adopting parent.

Actually the child continues to live with its own parents, but makes frequent visits to the home of the adopting parent. There are no stated intervals at which these visits are made, except for New Years and O-Bon. The adopting parent may on these visits give food and presents to the child.

The arrangement thus seems to be a form of sponsorship and guardianship without special responsibilities on the part of the adopting parent, to bring good health and long life to the child. It has only slight resemblances to the godfather and godmother in Christian countries who sponsor a child at his baptism and theoretically at least undertake to be responsible for his Christian training. But the sponsorship and guardianship features are somewhat similar.

Adoption of this type may be done in Okinawa by either sex. Generally old women are the favorites and they may have many such adopted children. But old or older men may also assume this obligation. This form of "growing up" adoption existed in all the villages studied in substantially the same form.

8

The Household Order Naming System

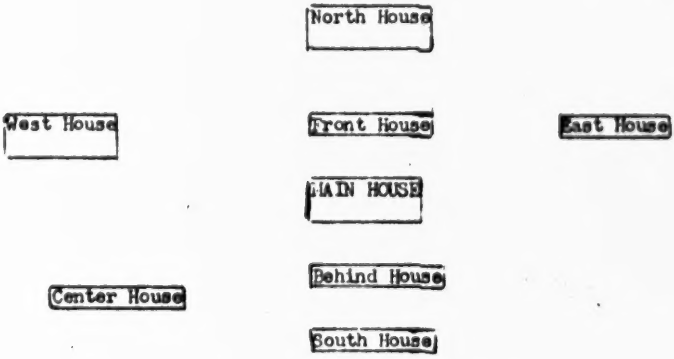
Families in a village have, in addition to their own surnames, secondary names by which individual families are known. This secondary naming system is a device to distinguish related families with the same surname from one another.

The secondary naming system is known as "the household order," or YAGŌ in Japanese. To introduce this discussion, it might be well to

state the idea in rough outline first so that it can be grasped immediately. Let us suppose that in an American small town of about 1000 people, there are 200 families, 75 of which are named Smith; another 75, Jones; 25, Brown; and 25 of assorted surnames of less frequency. These people are neighbors; they are an agricultural people; they have not had much education. It is difficult to remember everyone's surname and distinguish, when talking to others, one family from the other. So the 75 Smith families are given various designations, such as "the Milwaukee Smiths," "Smith, the barber," "the second son of the Milwaukee Smiths. The same is done with the Jones, the Browns, and the other families. These families then become known by their secondary names rather than by their Christian and surnames. A child, instead of being known as Bobbie Smith, would be the child of the Milwaukee Smiths. The parallel between this situation and the household order naming system is inexact, but the example conveys the general idea.

592 614 613 The household order name given to any single family shows the place of this particular family in the hierarchy of the extended family. Families belonging to the same extended family have the same surname. But each has a different household order name to distinguish one from the other. In Hinatogawa, for example, there are 53 families named Tamaki but each of these families has a distinct household order name. These names are built up in an agglutinative fashion by using a root word and then by adding prefixes and occasionally a suffix to show distinctions among families. [193]

614 613 592 621 Historically, the household order system seems to have grown up as a result of the building of houses for branch families around or near the house of the original ancestor. In the following illustration, the house of the original founder of the family is shown in the middle. Perhaps his eldest younger brother, when he established a branch house, built his home in front of his brother's home and another younger brother built his home in back of the founder's house. These two houses would then become the "front" and the "behind" houses.



592
61
613
621
[193]

The founder's first son remains in the main house. But his other sons and their sons take up positions to the north, south, east, or west; subsequent descendants might take up other positions. It is possible to relate any family in this manner to the head family. The prefixes (and one suffix) used in making the various designations are:

Japanese	Okinawan	English
mae-	me-	before, front
ushiro-	kushi-	after, behind
ue-	ui-	top
shita-	shicha-	bottom
higashi-	agari-	east
minami-	fe-	south
nishi-	iri-	west
kita-	nishi-	north
atarashii	mi- miya-	new
naka		center
	ufa-	big, great
	-gwa	diminutive, opposite of ufa, and a suffix.

Let us assume, to use an actual illustration from Hanashiro, that the household order name of a main house is Ganiku. This word has no known meaning; it may be a place name or some local landmark near the site of the original house established perhaps centuries ago. Other families in Hanashiro which are branch families of this main extended family would have the word Ganiku in their house order name with the addition of prefixes and suffixes to show that it was a branch family. There are 14 families in which the word Ganiku appears in the household order name. These are (in Okinawan):

1	Ganiku	The Main House
2	Nakaganiku	Center-
3	Kushiganiku	Behind-
4	Ganikugwa	Little Ganiku
5	Iriganiku	West-
6	Miganiku	New-
7	Miyameganiku	New front-
8	Nishiganiku	North-
9	Nishiganikugwa	Little north-
10	Iriganikugwa	Little west-
11	Meganikugwa	Little front-
12	Meiriganikugwa	Little front west-
13	Mimeganikugwa	Little new front-
14	Meganiku	Front-

592
55
614
613

In this Hanashiro example, a man's real name might be Shoichi Shiroma, but he is known also as Iriganikugwa, the Little Western Ganiku family. All of his children, while in his family, have the same secondary name.

551 They are referred to as the son or daughter of the Little Western
590 Ganiku house. When the sons grow up, the first son retains the same
614 house order name, as he is perpetuating the house of his father. When
613 his younger brothers establish a branch household, they may add another prefix and become known, for example, as the New Little Western Ganiku family.

592 The manner in which the household order names may be applied to
614 successive generations is illustrated in the diagram which follows on the
613 next page. Three things should be pointed out about this diagram:

(1) There is no established order in the choice of branch family designations. In column five, for example, the prefix iri for west was chosen. Any other direction could have been selected if it were not already taken. Subsequent directions or space relations taken might be east, west, south, front, behind, etc. In this illustration, the order of relationship to the main family is (a) Little Fukuji, column 2, and New Little Fukuji to show the branch family of a branch family. Succeeding branches are then indicated by repeating the previous pre-
[193] fixes and adding one more. Fukuji plus gwa (little), plus mi (new), plus agari (east), then substituting iri (west), to be alternated with other directional terms such as fe (south) for iri in column 6.

(2) Some branch families are of great antiquity, such as the Fukujigwa.

[602] (3) All these people are related but it is difficult to determine the precise relationship. It is easy to see that without an exhaustive and well kept up genealogy, even in this simplified diagram, the relationship of the last individual in the first column to his contemporary, the last individual in column 6 would be difficult to trace. This is one reason that, in all the communities, people know they are relatives but do not know the precise relationship.

On the other hand, the household order system, much more than given and surnames, is a very easy device for keeping general family relationships in mind, especially when these spread over several villages. At least the Okinawans find it so. A person with the house order name of Miagarifukujigwa would know the general relationship in the extended family of his line to the main and other branch houses, whether these were located in his own or in another village.

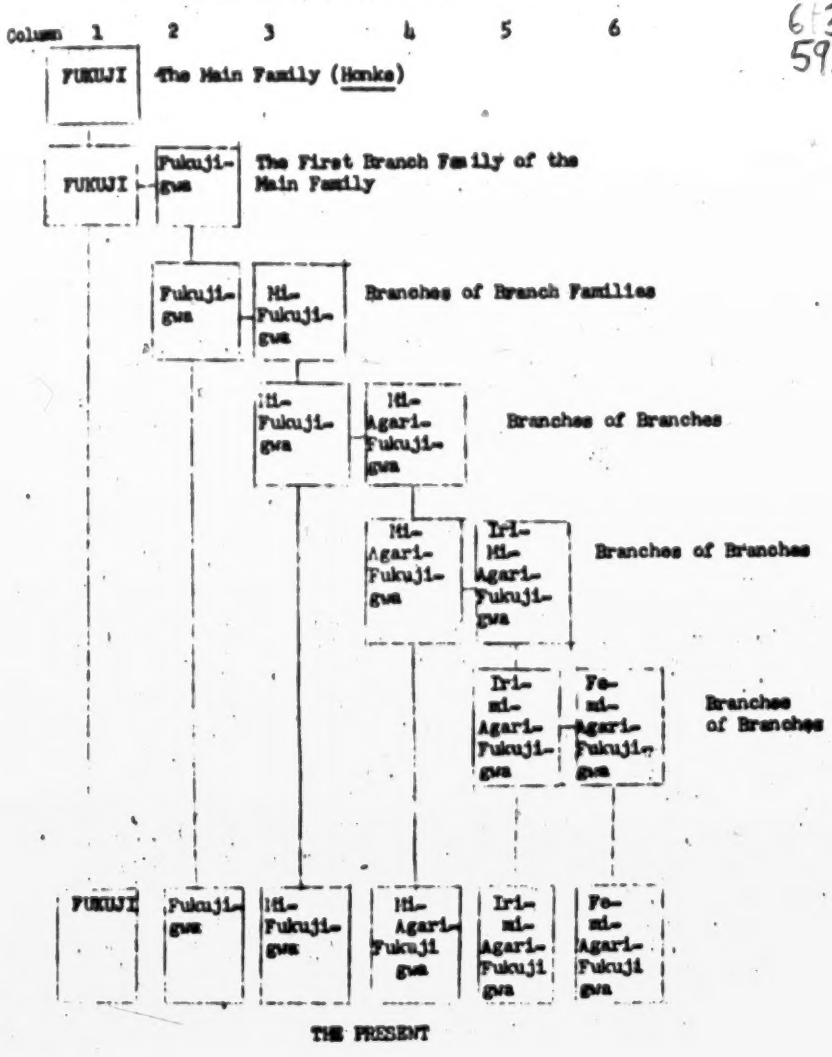
There are additional refinements of the household order naming system. Other prefixes denoting the rank order of sons may be added,
[193] as indeed they must if the family is old and has many generations. The root word in the household order name may occasionally be identical with the surname. Some household order names may also depart from this pattern and be descriptive of previous occupations in the family history. These points are illustrated from the household order names of some

[TEXT CONTINUES TOP OF P 120--ANALYST]

1: Glacken E-5 (1951-1952) 1953 AC7 Okinawa AC7

619
613
592

FOUNDING DATE SOMETIME IN THE PAST



1:Glacken E-5 (1951-1952) 1953 AC7 Okinawa AC7

614
613
592

Minatogawa families:

1 Jinaniritamagusuku. Second Son Western Tamagusuku, for the name Tamashiro Sunkichi. Here the surname and the root word in the household order name are the same because Tamagusuku is the Okinawan equivalent of Tamashiro, gusuku being the Okinawan and shiro the Japanese reading of castle.

2 Gonanfugoshi. Fifth Son, Fugoshi. Actual surname is Uehara.

3 Yonanagariakaigwa. Fourth Son Little Eastern Akai, actual surname, Kanashiro.

[193]

4 Ufuyagwa. This illustrates the use of the prefix ufu (ufa) meaning great or big, to show the main house and the suffix, gwa, meaning little, indicating it is a branch family. The actual surname is Tamashiro.

5 Jinanufuguchigwa. Second Son of Little Great Ouchi, actual surname, Tamashiro.

6 Inaminegwa, Little Inamine. Actual surname, Inamine.

7 Sannantarunagaminegwa. Third Son of Little Taru Nagamine. Actual full name, Nagamine Tarō, the Japanese equivalent of Nagamine, Taru.

8 Danpachiya. The House of the Barber. Actual surname is Oshiro. The Okinawan word for barber is danpachi.

9 Asato. A household order name based on a place name. Asato is a village in this township. Meaning is The House of Asato, actual name, Asato Shinkichi.

Some of the household order names are occupational in character, such as the barber in the above list. According to Minatogawa informants, there was also a navel household order name. Navel is hesso in Japanese, tembusu in Okinawan. If a person had a conspicuously large navel, the house was named after him and became Tembuya, House of the Navel, although it is not clear whether this was a hereditary household order name or merely a temporary one, more resembling an individual nickname. The occupational household order names apparently were both temporary and hereditary. For example, the household order name, Nakama, a surname, might have the prefix kajira (Japanese) or kanja (Okinawan) meaning blacksmith, for one son, and Danpachiya Nakama, Barber Nakama, to distinguish by occupation one son from another.

There are instances, but not in the villages studied, of household order names following the name of the official position of an ancestor. Descendants, for example, of the first head man (kuchō in Japanese) of a village might, if their surname were Moromizato, add the word kuchō making Kuchōmoromizato, Family of the Head Man Moromizato. These however

seem to be either supplementary names or household order names held during one's lifetime only, but in some instances became hereditary. Household order names taken from places seem to have become hereditary, if present lists of these names are fair indications. Even today if an American should settle in a village in Okinawa, he would probably be given a household order name and be known by this name outside the circle of friends and acquaintances who knew his surname. Such a house name would be something like Amerikaya, House of America. Ya means house or abode. The American's presence would be well known; his name, too difficult to pronounce and to remember, would be forgotten even if ever learned, and he would be the house of the man from America.

Each family in a village has this secondary name whether it is in the main or a branch family line. In Hinatogawa, some exceptions were found to this, but it is not quite clear what interpretation to put upon them. In this village there were many individuals--mostly single persons living by themselves--who did not have a household order name. Of the 213 households, 20 either did not have such a secondary name, or it was not known to them nor to the residents of Hinatogawa. Of these at least 8 were females.

Household order names do not appear in the official family registers (koseki) maintained in the village office (yakuba). Historically, the household order name apparently preceded the giving of first and surnames. In villages the mass of people were not known by their full names. They were designated in the fashion already described. Even up to the beginning of the war, often only important and conspicuous people, such as officials and school teachers, were known by their given and surnames (seimei); the rest were known by their household order name.

Of all the villages studied, the household order name seemed to be of greatest living importance in Hanashiro. This naming system is used only in contacts within the village. In contacts with the outside, in schools, and in official dealings, a person's full name is used. Young children, from about ten on, know families by their household order name, and one can inquire for a family by asking either for the surname or the household order name. There were instances in all villages, confined however to the old, of people knowing individuals only by their household order name. According to informants here, a person's household order name is still better known than the given and the surname. Residents are often called for village, community, and official duties by their secondary family names. Here the double naming system, one for contacts within the village, the other for the outside is still strong.

A similar situation existed in Hinatogawa. The household order system here might be expected to persist longer, at least for use within the village because of the high frequency of a few surnames. The same ability of young children to know household order names of

1: Glacken E-5 (1951-1952) 1953 AC7 Okinawa AC7

551 592 184 619 613 their own and of other families was also noticeable.[6] Often the two were used interchangeably. From an individual point of view, and this is true of all the villages, the household order name is still important because it is an indication of relationships to dead relatives whose names are on the family tablets, and to relationships, at least in general, to other families of the same main family in the village or in other villages and towns.

[178] In Matsuda, the household order naming system seems to be dying out more rapidly than in the other communities. Children here did not know the secondary names so well, and some young people did not know their own. As in Hanashiro, up to the beginning of the war, families were called together for village duties by their household order name, but this practice has been abandoned since the war. Given and surnames are now used. The household order name is still occasionally used on letters to indicate the exact person desired, another indication of the distinctions needed in the confusion of identical surnames.

[178] It is probable that the household order naming system will decline in importance because the growth and universality of education and the constant need for using given and surnames have weakened the hold of the old. As the present old people die off, many of whom know the household order name only, every segment of the population will be accustomed to the use of given and surnames.

9

Conclusion

602 The family system binds one generation to another, and, even more, gives unity to the past, present, and future of the family. It involves a well defined system of rights and obligations. It is a conservative institution in which the rights of individuals are subordinated to the welfare of the group.

602 171 The conservative nature of the family system in other Oriental cultures, especially when combined, as in old China with a Confucian ethic and ancestor worship, has often been emphasized. But Confucianism, ancestor worship, and the family system are three different things.

6 I tested this in all communities by asking for directions to family houses using the family's yagō. Its present vitality is shown by the fact that in Hanashiro a native of the village and a member of the township council was able to list all the 121 yagō's without hesitation. The clerk of Hinatogawa village did the same. There was not an opportunity of getting the detailed lists of the Matsuda household order names, but samplings were made.

2:Maretzki & Maretzki E-5 (1954-1955) 1963 AC7 Okinawa AC7
Taira

592 [727] Table 1 shows the composition of 60 households in central Taira. It is probable that the effects of war dislocation have increased the number of nuclear households and account for at least one of the matrilocal extended households. Some of the fragmentary households, classed as nuclear, consist of just a widow or widower and an unmarried son or daughter.

Table 1 Household Composition in Central Taira

Total population	328
Number of households	60
Nuclear households	36
Patrilineal extended households * (3 generations)	18
Matrilocal extended households	4
Not classified	2

* In households classified as extended, grandparents of the youngest generation present are distributed as follows: grandmothers 14, grandfathers 4, both grandparents 4.

593 554 [562] Relationships and status within the household are ordered according to generation, age, and sex. As will be discussed later, the status of women in general is high. High status of males, especially the first-born male in the family, must be considered as representing an ideal which is not reflected too distinctly in day-by-day interpersonal relationships, although birth order and sex are significant in ancestor worship and in representation of households. Ideally the younger generation members defer to the older people. Normal behavior, however, more frequently reflects a warm, personal relationship that, although not devoid of respect, tends to minimize differences and stress familiarity rather than distance.

●613 Besides his membership in a household, the individual is part of a larger descent group, a "main house" in which all the members are related through the male line. Most of the "main houses" in the village trace descent to the founder of Taira. They represent three old lineages. The remaining belong to two more recent and unrelated lineages.

The houses of older and younger sons are distinguished, the term "stem" referring to the house of the founder and the descending line of his oldest sons and the term "branch" to those of younger sons who have set up separate households in the village or elsewhere. Through

2:Maretzki & Maretzki E-5 (1954-1955) 1963 AC7 Okinawa AC7
Taira

the decades, as the branches grow into unilineal descent lines of their own, new "main" houses are formed.

Originally descriptive names were given to each household. These names indicated a "stem" family or one of its branches. The "Big East House," a reference to the lineage as well as to the homestead itself, probably split into several branches. These, the homes of younger sons, were known as "Little East House," or by a further derivative, "Behind Little East House." Sometimes the rank order of a younger son was used to name his house, such as "Second East House." This house order system is no longer in existence in Taira, but a few of the names are still in use to indicate houses, and individuals are frequently referred to as "the person of such and such a house," for instance, "the grandmother of the East House." •

Although every individual is aware of his membership in a "main house," these descent groups have little importance except in religious life and death ceremonies. Members of the same "main house" revere common male ancestors and share in the upkeep of a common tomb in which their remains are placed at death. Funerals and the veneration of deceased members of the "main house" bring the kin group together several times a year. Women, although entombed with their husbands, visit the "main house" of their father to pray before his ancestors' tablets and make offerings. If they were born in Taira, they may first take offerings of rice and sake to the shrine of their husband's paternal ancestors; then later in the day they prepare for a ceremony in their own "main house."

The descent group also functions in other religious contexts. The oldest woman of the main house acts as priestess for the lineage, and she or another older female may visit the sick and assist their relatives with prayers and practical help. Descent group affiliation does not affect such daily concerns as lending help to others in economic tasks, though some of the descendants of early Taira settlers seem to feel more obligation in this respect than members of the more recently arrived lineages. Lineage affiliation does not determine the choice of a marriage partner. However, although members of the same "main house" or lineage may marry each other provided they are not first cousins, such unions are rare. Marriage with maternal first cousins is also forbidden.

An individual also holds membership in other kin groups which have only a loose structure and few functions. These are the relatives

• Individual surnames among commoners are of recent date, introduced after the Japanese assumed administrative control and required their adoption to establish a population registry. Family names had been in use among the Shuri gentry.

2:Maretzki & Maretzki E-5 (1954-1955) 1963 AC7 Okinawa AC7
Taira

like "owners" of the concrete objects which they inhabit. These objects can be made subservient to human needs if care is taken not to offend the deities. As long as proper ritual observances are performed, humans need not fear their hostility. They are addressed in prayers and chants, and people make offerings to them at several ceremonies during the year. No one in Taira, including the priestess, has any exact knowledge about their characteristics, and there is no theological dogma, but people know that when building a house, for example, one must announce his intention to the deities and pacify these spirits who have been carried with the lumber from the mountains or with gravel from the beach and the sea. They must be thanked for letting the builder use such materials and sent back to their natural abode. Before the house is finished, the surrounding plot of land must be cleared of all evil spirits. Neglect of such ceremonies can turn supernatural beings into adversaries. One family who neglected proper rituals on their house lot when they built their home tried to appease angry deities by holding a ceremony a year after the house was finished because bad luck had befallen members of the household. Although most supernatural beings can be pacified by proper observance of rituals, there are some who are inherently malevolent. These ogres may be seen in the form of fire balls or in some other shape or physical appearance.

The worship of these nature deities and the observance of ceremonies in their behalf are in the hands of the high priestess and her female assistants. In former times each main house, later each village, had its own priestess. The present high priestess in Taira derives her office from a much later institution, a nation-wide hierarchy of religious officials established by the Okinawan king in an effort to combine religion with political influence and supervision in the villages. Today the high priestess has no association with the central government; the Japanese abolished the system. The hierarchy of female religious officials (see Lebra: 1958), those representing main houses, and the chief village priestess is no longer clearly delineated in Taira, since representatives of several offices have left the island or died, and the vacancies have not been filled. The high priestess has taken over most of the religious functions. Her chief assistants are older women from the two main houses. While these three women officiate, several other women are in attendance as helpers. In spite of the diminishing role of animistic religion in the daily life of younger people, the high priestess still enjoys prestige in the community. She is exempted from communal labor in recognition of her status.

The present high priestess is a woman in her fifties who works and

women chant. The tempo becomes more and more frenzied, and at a certain moment a bell rings. Nobody knows who rings it, and no amount of questioning elicited any information other than that this was done by divine action.

Ancestral worship is equally important in the life of Taira people. Each house of an oldest son has a shelf with a shrine in the main living room. On this shelf the family keeps the ancestral tablets, each representing a deceased ancestor of a recent period. The tablets for whole family lines are kept on the shelves of the main houses. Through this system a family maintains continuity between the living and the dead. Although a deceased person is believed to become a buddha or a god who ascends to heaven, his presence is still felt by the living relatives. If they fail to make the required offerings on the first and fifteenth day of each lunar month, or otherwise neglect religious duties toward the ancestor, misfortune may come to the family. At the same time, the worship of common ancestors holds branches of the larger kin groups together.

No village adult died during our stay, but the funeral practices for adults described by Glacken (1955) and Pitts et al. (1955) for other villages in Okinawa are similar. Seven years is the age limit for a child burial, which is simple and does not require attendance of people other than immediate relatives and perhaps one or two neighbors.* During the study an 8-year-old boy died from an illness and was given a full funeral, which is similar to that of adults.

The funeral must take place at the first outgoing tide after the body has been prepared and dressed. Accompanied by family, residents of the ward, and mourners from other parts of the village whose number depends on the prominence of the dead, the body is carried on a simple, open litter to the tomb area just west of the central village (see map 2). Women feel free to show their emotions, while men remain outwardly calm. Until decomposition takes place, the body remains in a tomb used by the whole village for temporary entombment. Like other village ceremonies, funerals are less elaborate now than they once were, perhaps to the relief of all concerned, since death is highly anxiety provoking, and nobody feels comfortable during the prayers and the ritual farewell to the corpse at the tomb. The participants receive a cup of sake before leaving the tomb area to cleanse them of the pollution of death. Some people still prefer to return to the village by a different route so that the spirit of the dead person will be fooled and unable to follow.

* The reason for this is possibly that the younger child has not yet fulfilled his filial obligations.

21Maretzki & Maretzki E-5 (1954-1955) 1963 AC7 Okinawa AC7
Taira

Today the *yukajiru* ceremony held on the fourth day ends the seclusion. A group of close relatives gather to ask for the good health of the child and to make food offerings to the ancestors.

On the fourth or fifth day a name is selected for the newborn. In the old days rice oracles presided over by an old woman were consulted to ensure that the name consist of the proper combination of Japanese writing characters, an essential for the well-being of the child's personality. Today family elders and the local teacher are consulted. In the pre-Japanese periods, temporary names were used until a permanent name was given. This practice was intended to fool the spirits during the early years when the child was thought to be particularly susceptible to spirits.*

On the sixth day after birth the mother is allowed to take her first postdelivery bath; the room which she has occupied with her baby is cleaned and aired, and preparations begin for the *mansang* celebrations. For this event the mother's parents try to be present, especially if it is a first child. Friends and relatives in the village attend. A female elder of the patrilineal kin group or the priestess prays behind a tray of rice, rice wine, and incense so that the child will sleep peacefully and not cry at night. Thanksgiving prayers are offered to the ancestors and the nature deities for the health of both mother and child.

When the prayers are completed, a man sings the *mansang* song to the accompaniment of a samisen. The father of the baby then rises to dance briefly, sits down, and writes with brush and ink on a white sheet of paper the name and birth date of his child. The paper is then hung on the wall near the alcove. Meanwhile the special song is being concluded:

> Coming from the darkness to light,
> This baby was received as a treasure
> And the mother is being celebrated.

Food is then served, and the guests discuss the name and admire the newborn. Like all parties, the celebration ends with song, dance, and wine drinking.

The *mansang* celebrations mark the end of the most critical period for the infant. From now on he may be taken outdoors. At the month's end, his parents may take him to see his maternal grandparents in their village, to offer food at the ancestral shrine of the mother. This is called the first walk. Sons who have left the paternal village for the city return with their infant to observe this day.

* Hanging an irregularly left-woven rope in the delivery room to keep out evil spirits which might harm the newborn, is no longer done in Taira.

601 the native terms for "father" and "mother" to uncles and aunts is going out
197 of use. Thus in structure as well as in the terms themselves the Okinawan
192 system is moving in the direction of the Japanese.

552 Maintaining Continuity: House Names Every house has a name (yaa-nunaa,
• 613 Japanese 'yagō'). This name, in the case of the older houses, may be descriptive of its location or may be taken from the place of origin of the founder. Insofar as possible a man's first son should succeed him as head of his house. If a man's first son rebuilds the house or even moves it, its name usually remains the same. When younger sons establish their own houses the house of the first son is called the "main house" (muutuyaa, J. 'honke') and the younger sons' houses "branch houses" (tatchiyaa, J. 'bunke'). The branch houses take their house names from the house name of the main house. Thus if the main house is called Taba, a branch house may be called Taba-gwaa, "little Taba". If there are several Taba-gwaa, they may be distinguished by directions such as agari, "east", iri, "west", or by the birth order of their founders, as jinan Taba-gwaa, "second-son little Taba", and so forth. If a family line has been in a village for several generations there may be branch houses of branch houses. In such a case the earlier branch house is a main house to its branch houses while still in the status of branch house to the house of the founder of the line. In such cases new elements may be introduced into the naming system; a branch of a Taba-gwaa might be mii-Taba-gwaa, "new little Taba". If there are several branches and branches of branches the original main house (in Japanese, the 'sōhonke') may come to be called ufu-Taba, "great Taba". Thus the relationship of a number of houses in a village may be shown by the names used for them. The house names of a village are surprisingly well-known by the members of a village, even by the children, better known than either the surnames or given names of the inhabitants.[1]

55 Personal Names Before the Japanese annexation the two main social
177 classes on Okinawa differed in the sorts of names they bore. Members of the
[345] gentry (yukatchu, "superior people", or samuree, cognate of the Japanese 'sa-
[614] murai') belonged to patrilineal common descent groups called uji. These uji each had a name consisting of a single Chinese character, often a Chinese surname. Also, different lineages within each uji each bore surnames that were mainly Okinawan place names; these were taken from the names of villages and larger administrative units where the founders of the lineages served as officials. And in addition, each male member of the gentry class had a given name consisting of two characters read in the Chinese manner (that is, the Okinawan version of the Japanese 'on-yomi'). These were called toonaa, "Chinese names". In each uji the first of the two characters in all names was the same. Thus, to give an example, in the Hyō uji there are three lineages bearing the surnames Moromizato, Itosu, and Higa, but all males in the uji regardless of surname bear given names that begin with the character An. Thus Moromizato Ansei and Itosu Angō are seen to be kinsmen despite the difference in surname. These are the names of two men living today. Had they lived before the annexation they might also have designated themselves for official purposes by what look like proper Chinese names, Hyō Ansei and Hyō Angō.

---

1 For a more detailed account of the house-naming system see Glacken, 1953, pp. 115-122.

At the same time, each person, both men and women, bore a given name that was purely Okinawan. These names are called warabinaa, "child names". They are few in number. Several of them---perhaps all of them---are meaningful, such as Kamii, "turtle", Ushi, "ox". Several of them were given both to males and to females. They were transmitted according to rules that seem now to be not too well understood. According to one old woman, a man should give his name to his sons' first sons and his wife hers to the sons' first daughters. Subsequent grandchildren should receive the names of the grandparents' siblings or other relatives. A younger woman said that a first son got his father's father's name and a woman her mother's mother's. But unfortunately not enough information was obtained to support the last assertion or to reveal any further pattern. (This is a subject that would be well worth further study; the possibility that the naming system is a reflection of a former system of double descent should not be overlooked.) 551 [174]

Among the commoners (hyakusoo, cognate of Japanese 'hyakushō', peasants"), surnames were perhaps not universally taken until after the Japanese annexation. Nor did they have Chinese-style given names. Their common descent groups, usually called munchu, seem to bear names that are place names. They did have house names (yaanuyaa, J. 'yagō'), and Okinawan-style given names. Probably a commoner was known only by these two. Even today among the older Okinawans a man is more likely to be known as Taasachi-gwaa nu Sanree, "Sanree ("Third"?) of the house Taasachi-gwaa ("Little End-of-the-Rice-Field")", than by the name found in the 'koseki'. [565] [177] [614]

Today everyone is registered by and officially known by a surname and given name. The surnames are mainly taken from Okinawan place names but the readings assigned the characters are frequently Japanized. Thus Ufu-gusuku, "great-castle' becomes 'Ōshiro' and Nakandakari becomes 'Nakamura'. Many of the given names for males are of two characters read in the Sino-Japanese manner, like the given names formerly used only by the gentry, but many also are purely Japanese---Masaru, Takeo, Toshiyasu---the last possibly being the Japanese reading of a name that once might have been given its "Chinese" reading. Girls are given such Japanese names as 'Yoshiko' and 'Masako'. And the youngest child recorded in the 'koseki' for Yamada, the first to bear the name, was an infant girl named 'Chiemi', obviously after a currently popular Japanese "starlet". 551 177

The Ancestral Tablets In every main house there is a shelf or if possible a cabinet (tootoomee, J. 'butsudan') for the ancestral tablets (ifee, J. 'ihai'). If it is a cabinet it contains three shelves; on the top shelf stand the tablets flanked by a pair of vases, on the second shelf a pair of tea-cups and a wine cup, and on the third an incense burner (u-kooru). The paraphernalia vary somewhat with the means of the family. The tablets are red lacquered slips of wood held in two rows in a black frame. On the upper row are written the names of deceased male members of the family, on the lower row names of deceased females. The ancestral tablets together with the house name form an inseparable unit. The main house of the Taba lineage is the main house and has the house name "great Taba" because it is the location of the ancestral tablet of the founder of the lineage. The tablets at "new little Taba" contain the tablet for the founder of that house. The tablets are 769 353 592 769 592 [613]

as the case may be. The munchu has a common tomb or several common tombs, a circuit of ugwanju (sacred spots for worship, connected in tradition to the founder of the munchu), and several kaminchu (religious functionaries of a semi-hereditary status). Well-established branch munchu may have their own tombs, circuits of ugwanju, and kaminchu. If this is the case the main house of the branch is called the naka-muutu, "middle root", and the main house of the larger unit the ufu-muutu, "great root". In the absence of written records the exact relationship of the different branches of one of the larger units may occasionally be reinterpreted by the kaminchu and by yuta (seeresses). 614

The members of a munchu need not, and often do not, have the same surname. The usual explanation given for this is that a new surname has entered the munchu through a member's having been adopted as a son-in-law. According to Japanese law a man who married the daughter of a family with no male heirs became an adopted son-in-law and his children bore his wife's surname. But according to Okinawan custom the ancestral tablets of the woman's parents can go only to a male relative in the male line. The "adopted son-in-law" cannot inherit the tablets; they will go later to a brother's son or grandson. And the children of the "adopted son-in-law" belong to their paternal grandfather's munchu, even though by law they had to take their maternal grandfather's surname. This practice goes back only to the end of the last century. Before the Japanese annexation it is not likely that many peasants had surnames; those they later took were probably taken from house names. An informant in Chinen-Son, however, gave another explanation why some of the members of his munchu had different surnames. He said that under the old government some had been given surnames for having served as petty officials at the office of the local governor. He named three surnames locally used that were given to officials of the three lowest ranks. 614 551 [171] [177]

Among the descendants of the former gentry class the largest kinship unit is the uji. This term is identical with one of the older Japanese terms translated as "clan". The uji have names that are single Chinese characters, some of them identical with Chinese surnames. The members of an uji may bear different surnames of the native sort; the explanation for this is that under the former monarchy, when a member of the gentry was appointed to the office of governor of a majiri (the present "Son") or appointed official of a village, he was able to take the name of that majiri or village as his surname. Thus the members of an uji may be divided into several lines, each claiming descent from some illustrious official. These divisions may also be named chakushi-firugi, "first-son-lineage", jinan-firugi, "second-son-lineage", and so forth, according to seniority. Despite their different surnames, however, the male members of an uji usually have given names written with two characters read in the Chinese manner (that is, the Okinawan version of the 'on-yomi' of Japanese), the first of the two characters being the same. To give an example, the Hyō uji consists of three lineages with the surnames Moromizato, Itosu, and Higa, all the males of which have given names beginning with the character An. [192] [177]

In the village of Yamada in Onna-Son, many of the kin units of both the commoners and the gentry who settled there late in the last century are small local divisions of larger units the main houses of which are in the 613

613 southern part of the island. There the term for the local unit, a relatively small lineage with not very strong ties to the larger unit, is chuchooree (literally, "one brotherhood', to translate literally into Japanese, hito-
613 kyōdai). The larger unit of the commoners is called the ichimung ("one gate"),
614 which is equivalent to the munchu of the south. Some of the gentry families refer to the subdivision of the uji having the same surname as their ichimung. Thus a family may belong to a local chuchooree, to an ichimung containing other families elsewhere of the same surname, and to a still larger uji containing ichimung of other surnames.

614 Functions The functions of the common descent group seem to be almost
769 entirely ritual. Just as the members of a family are responsible for helping the head of the family in making the proper offerings before the tablets and the tomb of its immediate ancestors, so the larger unit has such a responsibility toward the remote ancestors. In the family the eldest son bears the greatest responsibility, so in the common descent group the head of the main house bears the greatest responsibility. But the benefits resulting from proper worship and the misfortunes resulting from negligence may extend even to the youngest branch house, and thus all are interested in maintaining the worship.

614 Representatives of the common descent group worship before the ances-
796 tral tablets at the main house on occasions called u-machii (J. 'o-matsuri'),
769 usually the 15th days of the 2nd, 5th and 6th lunar months and during the New Year's season. They worship at the tomb at the shiimii (J. 'seimei') season in April. For this purpose periodic meetings may be held and dues levied for
[789] the expense of the offerings. Many groups send members on pilgrimages every seventh year (shichinin-maari) to pray at remote shrines; many in the south go to Nakijin in the north for this. There may also be special expenditures such as for the repair of a tomb, the building of a new tomb, or even the repair of the main house if its owner has become impoverished.

614 A few common descent groups are said to have a little property from which the income is used for the expense of the worship, but probably none has enough to be of any other value. The common descent group probably has
[476] no economic functions. In a rural community its members may tend to cooperate a little more in farm work; I observed this to be the case in some instances in Yamada, but informants say that kinship is no more important than closeness of residence and that neighbors ought to cooperate.

614 Nevertheless the common descent group occasionally seems to have
666 political functions. In a recent election in southern Okinawa, munchu membership became a factor. A cartoon that appeared in the Okinawa Times of 8 March 1954 shows opposing candidates carrying banners announcing their munchu. In the village of Komesu, south of Itoman, supporters of candidates appealed to members of their candidates' munchu to support their own regardless of political party.

613 The unity of the kin group may appear in time of crisis. In the vil-
722 lage of Yamada, during the battle in 1945, many of the villagers hid out in improved natural caves. According to one informant's account, at first there was some moving around but ultimately people of the same chuchooree clung together. In one instance bad feeling arose between two groups over the sharing of a cave.

CHAPTER VIII LAND TENURE

W. P. Lebra

423 178 During the lifetime of the oldest living generation of Okinawans there have been operative two radically differing systems of land tenure---at first a system of communal land ownership and later a system of private ownership of land by families. At the present time a third system may be said to be emerging---private ownership by individuals. Changes in the systems of land tenure have been accompanied by significant changes in the family, economy, and community. During the wartime and post-war periods extensive land losses to military installations have severely disrupted the livelihood of a number of communities, thus furthering the process of change.

175 ## 1. The Okinawan Kingdom and the Land Allotment System ('jiwari seido')

[642] 175 565 [423] Prior to 1879 when Japan formally annexed the Ryukyus, Okinawa was a small semi-independent kingdom (it was a tribute-paying dependency of the daimiate of Satsuma in Japan) controlling the southern Ryukyus. The urban Naha-Shuri area served as the administrative and commercial center for the kingdom, and nearly all of the upper classes, gentry and nobility, were concentrated there. They formed a ruling class similar to that of China, functioning as a literati and administrative bureaucracy. Feudalism had been abolished in the fifteenth century, and aside from a small percentage of the nobility who were allowed to retain their hereditary fiefs, the bulk of the upper classes subsisted on pensions granted by the ruler. This group was very large and constituted approximately one-third of the total population.

175 [566] [364] [621] [613] [614] The farming population lived in a state of serfdom, being forbidden even to move from their native village or to change their hereditary occupation. Farm villages were self-sustaining and physically isolated entities consisting of tightly-nucleated clusters of dwellings surrounded by fields. Each village was segmented into several lineages whose houses were generally clustered together; these kin groups were related through the male line and shared a common ancestor, ritual observances, and often a local tomb for temporary burial. Each lineage was usually related to certain lineages of other villages, thus forming a larger relationship or patri-sib which shared a remote common ancestor, ritual observances, and a common tomb for permanent burial. Usually the membership of this larger kinship group was concentrated in the villages of a given district or area. [582] Village endogamy was an obligatory marriage practice, and kin group endogamy was a preferred though not an obligatory practice.

178 423 175 423 [632] Private ownership of land on Okinawa is a recent phenomenon, as recent, in fact, as the beginning of the twentieth century. Under the old kingdom communal ownership of the land obtained for all except a small segment of the upper classes. In theory all land was the property of the ruler, but in practice the district, or majiri (political unit roughly equivalent

to the modern 'son'), was the land-holding unit. The administration of the majiri supervised the distribution of land to the villages or mura (political unit equivalent to present-day 'ku') where it was divided among the various families. The amount of land allocated to a given family was dependent on its size, age and sex of members, and social position; consequently the houses of the nuru priestess and local officials received a proportionately larger allotment than the houses of ordinary farmers. The distribution of arable land under this system at the end of the nineteenth century was as follows: 67.1% farmers, 13% local lords, 8.3% nuru priestesses and local officials, 10.9% newly-cleared land.[1] The farmers worked the lands of all groups. 175 423 [632]

The origin of this communal land allotment system ('jiwari seidō') lies deep in Okinawa's past far beyond the beginning of its recorded history. Redistributions were made periodically to compensate for changes in household size and fertility of holdings. These reallotments occurred at from four to thirty year intervals at the option of the local (majiri) administration, with the average being about every tenth year. Certain lands were excluded from redistribution, particularly the lands of the local lords. Usually the lands of the so-called yādui settlements made up of the younger sons of gentry families were also excluded. Newly-cleared land was placed in a special category in order to encourage land development; ordinarily it was treated as the private property of the family that cleared it and was not subject to reallotment. Despite these exceptions nearly 75% of the arable land was subject to periodic redistribution.

Under this system the tax-bearing unit was the majiri, not the family. Each majiri was headed by a jiturei, an appointed official from Shuri, who functioned as an administrator, judge, and policeman; he was held responsible for the tax payment of his district and was subject to recall and punishment in the event of default. The state took no action against the family or household which failed to pay its tax; such matters were left to the jiturei and his assistants, who were free to deprive the offending family of all its lands if they saw fit. When a house defaulted, its lineage was held accountable and forced to make up the deficit; if the lineage was unable to meet its obligations, the entire village (mura) had to assume the responsibility. A marked feature of the old village was a number of granaries set aside for the community's annual tax levy. 175 423 651 632 [672] [613] [621]

Land valuations were permanently fixed in 1610 when the daimyo of Satsuma had the region surveyed to determine the amount of tribute which could be extracted. There was no reassessment until after the annexation, although the overall tax levy was raised in 1635 and again in 1722. Only arable land was subject to taxation; no taxes were levied against house lots which were privately owned, nor against the forest and grass lands which were communal property. The tax levy for each majiri was based on the estimated productivity of its land at the time of the survey; it was a fixed tax and was never altered. It had been set so that in theory 40% of the yearly crop went to the government and 60% was to be retained by the 175 423 651

[1] Higa, 1950, p. 64.

4. A Comparison of Land Tenure in Two Rural Villages: Kanegusuku and Kitazato

621 Kanegusuku [34] The village of Kanegusuku is located in the southwestern corner of Kanegusuku-son approximately three miles due south of Naha on the west coast, and it is immediately north of the town of Itoman. As is typical of the old Okinawan villages it is situated on high ground with all of its houses facing in a southerly direction. Aside from a detached cluster of eleven houses, the village houses are close together in [32] a contiguous settlement. The village was selected for study because of its infrequent contact with Americans, relative lack of war damage, and a reputed antiquity and conservatism. As of December, 1953, the population was 507 persons forming 108 families occupying 103 houses. The present population is said to be about the same as before the war despite a 20% loss of life during the battle; this loss has been made up by repatriates from overseas and immigrants from other areas of Okinawa. The repatriates and some of the immigrants either had formerly resided in the village or regarded it as their ancestral home. There are nine families who were native to some other part of Okinawa before the war and have no previous connections with the village. The majority of the families have been in this village for [592] many generations. There are approximately five persons in each household, which usually consists of a nuclear family, husband and wife and their children; but the composition of a number of households has been changed due to wartime losses.

Socially the village is segmented into eight lineages which con- [613] stitute 92% of the total population; the remaining 8% is made up of unrelated families new to the village since the end of the war. One lineage includes nearly 61% of the village in its membership. Each of these lineages [582] is related to lineages in other villages. Approximately 66% of the village marriages have been within the village, and nearly 50% of the marriages have been between persons of the same kin group. Thus, the composition of the village is fairly homogeneous, and both the community and the kin groups are strong cohesive units.

621 463 241 Occupation 98 of the 103 houses are engaged full time in farming; the household heads of the five remaining houses are employed outside the village in non-agricultural pursuits although all participate in some part-time farming. In addition to these five there were approximately fifteen young men, not household heads, who also worked outside. Most of these commuted daily to the greater Naha area where they were engaged in military employment or construction work. For the majority of villagers farming was the sole occupation.

621 311 Arable Land Over 66% of the total area of this village is under cultivation, and about 38% of the cultivated land is in irrigated fields. [434] The chief sources of income derive from rice and mats made from a sedge which is grown in an irrigated field. In terms of the average amount of [136] arable land per household Kanegusuku is somewhat better off than the average for Okinawa: 1514.2 'tsubo' for Kanegusuku as compared with 1037.6 'tsubo' for Okinawa.